

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **22 (1904)**

Heft 8

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 8.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiazeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register der einzelnen Banken. — Schweizerische Emissionsbanken: Notensirkulation und Barverkehr der einzelnen Banken. — Banques d'émission suisses: Circulation et encaisse métallique de chaque banque. — Ausfuhr von Sonberger Spielwaren nach der Schweiz. — Elektrischer Antrieb in der Hausweberei. — Nebengeschäfte amerikanischer Bahnen. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 u. 282.)

(L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beizuhelfen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (17')

Gemeinschuldnerin: Firma E. Liebermann-Biedermann, An- und Verkauf von Liegenschaften, Lügernstrasse Nr. 9, in Zürich IV (Inhaberin: Frau Emilie Liebermann geb. Biedermann, Gattin des Joh. Liebermann, von Wurmlingen [Württemberg], in Zürich IV-Wipkingen).

Datum der Konkurseröffnung: 19. und 26. Dezember 1903.

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Eingabefrist: 26. Januar 1904.

Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (28)

Failli: Oriex, Henri, monteur de bottes, à La Ferrière.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1903.

Liquidation sommaire (Art. 231 L. P.).

Délai pour les productions: 29 janvier 1904.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Gruyère, à Bulle. (44)

Failli: Courlet, François, aubergiste, à Enney.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 janvier 1904.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 18 janvier 1904, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, Château de Bulle.

Délai pour les productions: 10 février 1904.

Kt. Solothurn. Konkursamt Olten. (31)

Ausgeschlagene Verlassenschaft der Müller geb. Seiler, Marie, Ehefrau des Jost Müller, Handlung, in Trimbach.

Datum der Liquidationsöffnung: 29. Dezember 1903.

Eingabefrist: Bis und mit 29. Januar 1904.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (45/46)

Failli: Schlup, F., entrepreneur, Rue Etienne-Dumont, 1.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 janvier 1904.

Première assemblée des créanciers: 18 janvier 1904, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{re} cour, 1^{er} étage.

Délai pour les productions: 9 février 1904.

Faillies: Chaimson Soeurs, négociantes, Rue d'Italie, 14.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 janvier 1904.

Première assemblée des créanciers: 18 janvier 1904, à 11 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{re} cour, 1^{er} étage.

Délai pour les productions: 9 février 1904.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria.

(L. E. 249 e 250.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (33')

Gemeinschuldnerin: Frau Pietsch geb. Kuhn, Emma, Herrenkonfektionsgeschäft, dahier.

Anfechtungsfrist: Bis 19. Januar 1904 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Kt. St. Gallen. Konkursamt Untertoggenburg in Flawil. (43)

Gemeinschuldner: Siebenmann-Stäheli, Otto, Buntweberei, in Degersheim.

Anfechtungsfrist: 10. bis und mit 19. Januar 1904.

Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano. (32)

Failliti: Bernasconi & Bezzi, di Lugano.

Data del deposito: 9 gennaio 1904.

Termine per promuovere l'azione d'opposizione: 19 gennaio 1904.

Seconda adunanza dei creditori: 30 gennaio 1904, alle ore 3 pom., nell'ufficio di esecuzione e fallimenti, in Lugano.

Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte finale.

(B.-G. 283.)

(L. P. 283.)

Kt. Thurgau. Betreibungsamt Arbon. (38)

im Auftrage des Konkursamtes Arbon.

Gemeinschuldner: Seifert, Emil, zum Bad Horn.

Anfechtungsfrist: Vom 8. Januar bis 18. Januar 1904 bei obgenanntem Amte.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (34)

Gemeinschuldnerin: Frau Witwe Knabenhaus geb. Siegrist, Anna, wohnhaft an der Neptunstrasse, in Hottingen-Zürich V.

Datum des Schlusses: 31. Dezember 1903.

Kt. Bern. Konkurskreis Nidau. (39)

Gemeinschuldnerin: Firma Job. Schmutz & Co (in Liquidation), Zimmerei- & Baugeschäft, in Schwadernau.

Datum des Schlusses: 31. Dezember 1903.

Der Konkursverwalter: Zürcher, Notar.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 267.)

(L. P. 267.)

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (35')

Aus dem Konkurs der Hoffmann, Robert, Liegenschaftsagent, in Zürich III, werden Dienstag, den 9. Februar 1904, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Berthastrasse Nr. 16 in Zürich III auf II. öffentlicher Steigerung verkauft:

Ein Doppel-Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Zurlindenstrasse Nr. 214 in Zürich III, unter Nr. 1392 für Fr. 66,800 assekuriert.

Kat. Nr. 4889. 256,3 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller und Durchfahrt an der Berthastrasse Nr. 16 in Zürich III, unter Nr. 1380 für Fr. 77,700 assekuriert.

Kat.-Nr. 5061. 220,9 m² Gebäudeplatz und Hofraum.

Die I. Gant verlief resultatlos.

Ferner gegen bar: 1 runder Wirtstisch, 8 viereckige Tische, 29 Sessel,

1 Büfett, 1 Glasschrank. Dubiose Guthaben im Betrage von Fr. 750.

Die Gantbedingungen liegen vom 30. Januar 1904 an hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (30')

Aus dem Konkurs der Frau Aeberle geb. Straub, Balbina (verwitwete Wäldle), von Gutach, Amt Wolfbach (Baden), Metzgers, wohnhaft Neptunstrasse 50 in Hottingen-Zürich V, werden Montag, den 8. Februar 1904, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Concordia in Hottingen, öffentlich versteigert:

1) Ein Wohnhaus unter Assek.-Nr. 698 für Fr. 52,200 assekuriert, Pol.-Nr. Neptunstrasse 50 in Hottingen.

2) Ein Wohn- und Werkstättegebäude mit gewölbtem Keller, unter Nr. 703 für Fr. 20,000 assekuriert.

3) 4 Aren 93,09 m² (5479 □') Grundfläche obiger Gebäude und Hofraum, an der Neptunstrasse in Hottingen gelegen.

Grenzen und Servituten laut Protokoll und Gantrol.

Bei der Steigerung sind Fr. 1000 Barzahlung zu leisten.

Die Gantbedingungen liegen vom 26. Januar a. c. an hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Basel-Stadt.

Konkursamt Basel-Stadt.

(29)

Gemeinschuldner: Corti Berlinger & C^{ie}.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 12. Januar 1904, nachmittags 2 Uhr, in Nr. 12, Klarastrasse in Basel.

Verwertungsgegenstände: 1 eiserner Geldschrank, 1 amerikanischer Schreibtisch und diverses anderes Bureauaterial etc.

Kt. Thurgau.

Konkursamt Kreuzlingen.

(27)

Für Rechnung der Konkursmasse des Ochs, Nikl., Kaufmann, seinerzeit in Kreuzlingen, jetzt in Karlsruhe, gelangen Mittwoch, den 27. Januar 1904, nachmittags 2 Uhr, im «Bellevue» in Bottighofen, auf konkursrechtliche Versteigerung:

1. Badeofen, 1 Badewanne, 1 eiserner Ofen mit Rohr, 1 Waschlafent mit Herd, 1 Hundehaus und diverse landwirtschaftliche Geräte.

Sodann am gleichen Tage, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft des Hrn. Rutishauser, zum «Weingarten», in Bottighofen, die Liegenschaften des Kridners:

1) Kat. Nr. 4183, zirka 20 a Ackerfeld, im Frauenzelgli;

2) » 4198, » 68 a » Eschli, mit den darauf neubauten Gebäulichkeiten, als:

Villa zum «Bellevue», asssekuriert unter Nr. 93, per Fr. 22,000; Gartenhaus, asssekuriert unter Nr. 93a, per Fr. 400; Kapelle, asssekuriert unter Nr. 90b, per Fr. 200.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 16. Januar 1904 an beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Nachlassverträge. — Concorats. — Concordati.**Nachlassstundung und Anruf zur Forderungselngabe.**

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefor bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne.

District de Moutier.

(40)

Débiteur: Emonot, Emile, fils, fabrique d'ébauches et finissages, à Servilier (Jura bernois).

Date du jugement accordant le sursis: 31 décembre 1903.

Commissaire au sursis concordataire: Paul Schaffter, notaire, à Moutier.

Délai pour les productions: 30 janvier 1904.

Assemblée des créanciers: 20 février 1904, à 9 heures du matin, au «Café du Soleil», 1^{er} étage, à Moutier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 février 1904.

Kt. Bern.

Gerichtspräsident von Signau als I. Nachlassbehörde.

(47)

Schuldner: Lauber, Louis, Schlossermeister, in Langnau.

Datum der Bewilligung der Stundung: 7. Januar 1904.

Sachwalter: R. Egger, Notar, in Langnau.

Eingabefrist: Bis und mit dem 1. Februar 1904 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 13. Februar 1904, nachmittags 3 1/2 Uhr, im Hotel Löwen in Langnau.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. de Vaud.

District de Lausanne.

(41)

Débiteur: Tanniger, L^s, denrées coloniales, horlogerie et confections, à Rehus-gare.

Date du jugement accordant le sursis: 7 janvier 1904.

Commissaire au sursis concordataire: Victor Deprez, proposé aux faillites, à Lausanne.

Délai pour les productions: 29 janvier 1904.

Assemblée des créanciers: Mercredi, 10 février 1904, à 3 heures après-midi, dans une des salles du tribunal à l'Évêché, à Lausanne.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 31 janvier 1904, au bureau du commissaire, place Chauderon, 1, à Lausanne.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich.

Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.

(2070^a)

Gemeinschuldner: Knecht, Alfred, Manufakturhandlung, Storchengasse 15, in Zürich I.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 20. Januar 1904, vormittags 8 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

Kt. Solothurn.

Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern.

(36)

Schuldner: Hauenstein, G., Eisenhandlung, in Solothurn.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 18. Januar 1904, morgens 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn.

Ct. de Vaud.

Président du tribunal de Lausanne.

(42)

Débiteur: Rubin, Gustave-Adolphe, à Lausanne.

Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 16 janvier 1904, à 3 heures après-midi, à l'Évêché, à Lausanne.

Ct. de Genève.

Tribunal de première instance de Genève.

(87)

Débitrice: Dame Thilo, Victoire, née Fischbach, négociante, Grand Quai 10, à Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 11 janvier 1904, à 2 heures de l'après-midi, au tribunal de première instance, sis à Genève, Palais des Justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A.**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faldo

1904. 5 gennaio. La ditta Pedrini Ferdinando, in Faldo (F. u. s. di o. del 17 aprile 1883, n° 56, pag. 436), notifica che il suo genere di commercio è proprietario dell' «Hôtel Suisse e Pedrini», e commercio di vini all'ingrosso.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1904. 7 janvier. La société anonyme Société de la Papeterie de Bex, à Bex (F. o. s. du c. du 30 avril 1901, n° 157, page 625), a, dans son assemblée générale du 4 août 1902, modifié les faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce du 30 avril 1901, dans ce sens que le capital-actions: est diminué de vingt-six mille francs et réduit ainsi à cent septante quatre mille francs, dont deux cent trente quatre actions ordinaires et cent quatorze actions privilégiées.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1904. 5 janvier. Le chef de la maison Fernand Picard, à La Chaux-de-Fonds, est Fernand Picard, de Belfort (France), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Représentant, courtier en horlogerie. Bureaux: 6, Rue de l'Hôtel de Ville.

5 janvier. Le chef de la maison N. Guinzburger, successeur de Léon Guinzburger, à La Chaux-de-Fonds, est Nephthali Guinzburger, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Genre de commerce: Fournitures d'horlogerie et denrées coloniales. Bureaux: 61, Rue Léopold Robert.

Genf — Genève — Ginevra

1904. 6 janvier. La maison H. Dusseiller aîné, commission et représentation à Genève (F. o. s. du c. du 15 décembre 1888, page 990), a donné depuis le 1^{er} janvier 1904, procuration à Jules Genet, d'origine française, domicilié aux Eaux-Vives.6 janvier. Les suivants: Charles-Léon Huguet, d'origine française, domicilié à Plainpalais, et Christian-Frédéric Pfaff, d'origine allemande, domicilié aux Eaux-Vives, ont constitué à Plainpalais, sous la raison sociale Huguet et Pfaff une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} sep. 1903. Genre d'affaires: Ebénisterie et sculpture. Locaux: Quai du Cheval-Blanc, 13.6 janvier. Aux termes d'acte passé devant M^e Ch. Page, notaire, à Genève, le 26 décembre 1903, il a été constitué, sous la dénomination de La Ruche Immobilière une société anonyme qui a son siège à Genève. Elle a pour objet l'acquisition des immeubles situés à Plainpalais, Coulouvrenière 27 et 29, appartenant à M. Firmin Ody. Sa durée est indéterminée. Son capital social est fixé à la somme de cent mille francs (fr. 100,000), divisé en 400 actions, au porteur de fr. 250 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration de un à trois membres, élus pour trois ans. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de son administrateur ou par celle de deux administrateurs, si le conseil est composé de trois membres. Les publications et convocations émanant de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Pour la première période triennale, François Jacquemin, domicilié aux Eaux-Vives, est nommé seul administrateur.6 janvier. Aux termes d'acte passé devant M^e Ch. Page, notaire, à Genève, le 28 décembre 1903, il a été constitué, sous la dénomination de l'Etoile une société anonyme qui a son siège à Plainpalais. Elle a pour but l'acquisition d'une parcelle de terrain sis en la commune de Plainpalais, la construction d'une maison locative sur cette parcelle. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de trente mille francs (fr. 30,000), divisé en 150 actions de fr. 200 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration de un à trois membres, élus pour trois ans. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de deux membres du conseil ou par celle d'un seul administrateur, si le conseil est réduit à un membre. Les publications et convocations émanant de la société, seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Pour la première période triennale, Victor Amoudruz, entrepreneur, et Jacques Van Lelsen, architecte, tous deux domiciliés à Plainpalais, sont nommés administrateurs.6 janvier. La société en nom collectif L^s Gallopin et Co. fabricants d'horlogerie et bijouterie, à Genève (F. o. s. du c. du 5 décembre 1893, page 1028), est dissoute par le fait de sa transformation en société en commandite, à dater du 1^{er} janvier 1904. Son actif et passif ayant été repris par la nouvelle maison, cette société est radiée.Sous la raison sociale L^s Gallopin et Co. il a été constitué à Genève, une société en commandite qui a commencé le 1^{er} janvier 1904, et a repris la suite des affaires ainsi que l'actif et passif de l'ancienne maison «L^s Gallopin et Co.» Elle a pour seul associé-gérant responsable Louis Gallopin, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives; et pour associés-commanditaires, Pierre Dupuis et Paul Dupuis, tous deux de Genève, et y domiciliés, lesquels s'engagent pour la somme de cent-vingt-cinq mille francs (totale fr. 250,000). La nouvelle société renouvelle à Edouard Gallopin, fils de Louis Gallopin, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, la procuration qui lui avait été conférée par la maison radiée. En outre, elle donne procuration personnelle et distincte à chacun des deux associés-commanditaires, Pierre et Paul Dupuis, sus-mentionnés. Genre d'affaires: Fabrication d'horlogerie, bijouterie et joaillerie. Locaux: 17, Rue du Rhône; et 2, Place de la Petite Fusterie.6 janvier. La maison J. J. Schüle, à Genève (F. o. s. du c. du 28 novembre 1883, page 972), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. La maison a été continuée avec reprise de l'actif et du passif depuis le 1^{er} juin 1900, sous la raison E. Schüle, à Genève, par la fille du précédent, Mlle. Elisa-Madeleine Schüle, de Genève, y domiciliée. Genre d'affaires: Commerce de chapûres. Magasin: Rue du Marché, 17.

6 janvier. La raison Emi Brunschvig, à Genève (F. o. s. du c. du 5 janvier 1892, page 7, et 20 décembre 1900, page 1648), est radiée ensuite de l'association ci-après contractée.

Les suivants: Emmanuel Brunschvig, et son fils, Jacques-Armand Brunschvig, tous deux de Genève, et y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale E. Brunschvig et fils une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} novembre 1903, et a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «Emi Brunschvig», sus-radiée. Genre d'affaires: Tollerie et lingerie. Locaux: 2, Rue de la Croix d'or, à l'enseigne: Aux Deux passages.

Schweizerische Emissionsbanken. — Banques d'émission suisses.

Notenzirkulation und Barvorrat der einzelnen Banken in den Jahren 1881/90, 1891/1895, 1896/1900, 1901 bis 1903.

Circulation et encaisse métallique de chaque banque dans les années 1881/90, 1891/1895, 1896/1900, 1901 à 1903.

Aufgestellt nach Massgabe der Wochensituationen vom Inspektorat der schweizerischen Emissionsbanken.
Tableau dressé suivant les situations hebdomadaires par l'inspektorat des banques d'émission suisses.

Ordnummern Nombres d'ordre	Gründungs- Jahre Année de fondation	Jahresdurchschnitt der ausgewiesenen Zirkulation in Tausenden Franken Moyenne annuelle de la circulation accusée par milliers de francs				Jahresdurchschnitt des Barvorrates in Tausenden Franken Moyenne annuelle de l'encaisse métallique par milliers de francs				Verhältnis in Prozenten zwischen Barvorrat und ausgewiesener Zirkulation Proportion pour cent entre l'encaisse métallique et la circulation accusée				Rangierung Rang				Ordnummern Nombres d'ordre			
		1891	1892	1893	1894	1891	1892	1893	1894	1901	1902	1903	1904	1891	1902	1903	1904				
1	1867	7,621	10,510	13,089	12,864	12,876	13,078	13,078	13,078	6,816	7,198	7,037	7,656	52.0	55.9	54.2	58.0	1	1	1	1
2	1868	1,239	1,714	1,974	1,816	1,827	1,862	1,862	1,862	1,001	1,000	956	907	55.8	50.7	52.8	49.0	2	2	2	2
3	1868	8,711	13,916	18,057	17,009	17,541	17,598	17,598	17,598	7,635	7,635	7,635	7,635	54.9	54.9	54.9	54.9	3	3	3	3
4	1868	1,900	1,978	1,979	1,848	1,889	1,955	1,955	1,955	885	885	885	885	48.7	48.7	48.7	48.7	4	4	4	4
5	1867	6,719	11,865	16,167	16,497	16,630	16,648	16,648	16,648	7,494	8,078	7,528	8,031	49.7	49.7	49.7	49.7	5	5	5	5
6	1868	501	717	911	908	939	928	928	928	337	338	337	337	47.0	47.0	47.0	47.0	6	6	6	6
7	1870	1,888	1,483	3,065	4,661	4,661	4,661	4,661	4,661	832	832	832	832	55.9	55.9	55.9	55.9	7	7	7	7
8	1864	3,881	4,444	5,498	5,696	5,696	5,696	5,696	5,696	2,174	2,586	2,586	2,586	48.0	48.0	48.0	48.0	8	8	8	8
9	1865	971	970	970	980	980	980	980	980	468	468	468	468	49.8	49.8	49.8	49.8	9	9	9	9
10	1865	1,859	1,982	1,975	1,865	1,915	1,892	1,892	1,892	998	1,000	994	994	50.9	50.9	50.9	50.9	10	10	10	10
11	1851	907	985	992	933	936	936	936	936	648	660	614	672	65.8	65.8	65.8	65.8	11	11	11	11
12	1870	2,931	3,906	3,844	3,721	3,769	3,764	3,764	3,764	1,954	1,828	1,816	1,816	55.0	55.0	55.0	55.0	12	12	12	12
13	1860	1,537	2,655	5,643	5,405	5,506	5,506	5,506	5,506	1,510	2,707	3,251	3,095	56.9	56.9	56.9	56.9	13	13	13	13
14	1845	16,388	20,085	21,105	21,846	22,616	22,386	22,386	22,386	9,234	9,945	10,009	10,099	47.0	47.0	47.0	47.0	14	14	14	14
15	1876	2,672	2,976	2,974	2,813	2,757	2,815	2,815	2,815	1,435	1,458	1,428	1,428	45.8	45.8	45.8	45.8	15	15	15	15
16	1866	7,147	5,007	22,807	21,651	22,444	22,144	22,144	22,144	5,065	5,065	5,065	5,065	63.7	63.7	63.7	63.7	16	16	16	16
17	1866	11,329	18,250	22,807	21,651	22,444	22,144	22,144	22,144	9,065	9,065	9,065	9,065	55.2	55.2	55.2	55.2	17	17	17	17
18	1866	2,991	3,083	4,557	4,557	4,557	4,557	4,557	4,557	1,984	2,282	2,282	2,282	52.4	52.4	52.4	52.4	18	18	18	18
19	1866	4,460	4,460	4,460	4,460	4,460	4,460	4,460	4,460	2,124	2,124	2,124	2,124	46.9	46.9	46.9	46.9	19	19	19	19
20	1873	204	20	182	—	—	—	—	—	182	22	—	—	57.6	110.0	—	—	20	20	20	20
21	1870	13,737	20,392	23,892	24,470	27,174	26,813	26,813	26,813	14,021	14,021	14,021	14,021	68.1	68.1	68.1	68.1	21	21	21	21
22	1862	1,177	2,440	2,440	1,177	1,177	1,177	1,177	1,177	1,357	1,357	1,357	1,357	46.3	46.3	46.3	46.3	22	22	22	22
23	1860	1,088	984	1,088	1,147	1,154	1,154	1,154	1,154	509	563	503	503	52.7	52.7	52.7	52.7	23	23	23	23
24	1865	8,203	9,805	11,028	10,856	10,813	10,568	10,568	10,568	5,041	5,427	5,242	5,242	48.8	48.8	48.8	48.8	24	24	24	24
25	1867	480	1,477	1,477	1,406	1,396	1,396	1,396	1,396	677	703	675	655	46.4	46.4	46.4	46.4	25	25	25	25
26	1879	431	901	985	923	988	985	985	985	488	478	461	471	48.4	48.4	48.4	48.4	26	26	26	26
27	1863	250	20	20	—	—	—	—	—	14	—	—	—	43.6	70.0	—	—	27	27	27	27
28	1863	2,047	4,722	7,114	7,408	7,592	7,576	7,576	7,576	3,889	3,415	3,335	3,493	44.0	44.0	44.0	44.0	28	28	28	28
29	1863	2,649	2,649	2,649	2,649	2,649	2,649	2,649	2,649	3,088	3,088	3,088	3,088	46.7	46.7	46.7	46.7	29	29	29	29
30	1863	914	1,463	1,987	2,283	2,285	2,283	2,283	2,283	1,120	1,307	1,250	1,250	53.1	53.1	53.1	53.1	30	30	30	30
31	1864	1,025	1,490	2,140	2,396	2,399	2,390	2,390	2,390	923	1,015	1,176	1,182	61.9	61.9	61.9	61.9	31	31	31	31
32	1864	2,871	3,969	4,596	4,614	4,747	4,686	4,686	4,686	2,824	2,824	2,824	2,824	54.4	54.4	54.4	54.4	32	32	32	32
33	1867	1,891	1,891	1,891	1,891	1,891	1,891	1,891	1,891	464	464	464	464	49.8	49.8	49.8	49.8	33	33	33	33
34	1860	84	1,680	2,156	2,081	2,150	2,126	2,126	2,126	1,893	1,431	1,375	1,394	49.5	49.5	49.5	49.5	34	34	34	34
35	1860	1,237	1,237	1,237	1,237	1,237	1,237	1,237	1,237	955	1,089	987	900	47.2	47.2	47.2	47.2	35	35	35	35
36	1862	441	441	441	441	441	441	441	441	892	1,115	1,115	1,115	43.9	43.9	43.9	43.9	36	36	36	36
37	1862	—	—	—	—	—	—	—	—	806	1,413	1,411	1,433	50.9	50.9	50.9	50.9	37	37	37	37
38	1864	—	—	—	—	—	—	—	—	880	1,176	1,252	1,252	46.1	46.1	46.1	46.1	38	38	38	38
39	1864	—	—	—	—	—	—	—	—	442	454	462	466	40.1	40.1	40.1	40.1	39	39	39	39
40	1864	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40	40	40	40
41	1864	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	41	41	41	41
42	1900	120,964	103,941	205,719	214,456	222,963	221,911	221,911	221,911	108,080	116,969	114,891	115,031	53.3	50.1	51.3	57.2	42	42	42	42

Remerkung.

Die in der Linie der Banque de l'Etat de Fribourg (B. 38) in der Durchschnitts-Kolonne von 1881/90 eingestrichelten Zahlen betreffen die Caisse d'amortissement de la dette publique (B. 26), deren Rechenschaftsperiode seit 31. Dezember 1882 die Banque de l'Etat de Fribourg geworden ist.

Bâle, Januar 1904.

Observation.

Les chiffres figurant dans la colonne de la moyenne des années 1881/1890 dans la ligne de la Banque de l'Etat de Fribourg (B. 38), concernent la Caisse d'amortissement de la dette publique (B. 26), dont la Banque de l'Etat de Fribourg est devenue successeur légal, à partir du 31 décembre 1882.

Bâle, janvier 1904.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Ausfuhr von Sonneberger Spielwaren nach der Schweiz. Dem Sonneberger Handelskammerbericht für 1903 zufolge gehört auch die Schweiz seit einer Reihe von Jahren zu den befriedigenden Absatzgebieten. Seit 1898 hob sich der Absatz in Spielwaren stetig, wenn auch langsam und erreichte 1902 den bisher höchsten Ausfuhrwert von 1,162,000 Mark. Da die versandten Gewichtsmengen in den ersten 10 Monaten von 1902 und 1903 sich etwa decken, so dürfte für das Jahr 1903 das gleiche Ergebnis erwartet werden. Es bleibe nur zu wünschen, dass der neue Handelsvertrag keine Erschwerungen im Gefolge habe. Die Ausfuhr nach Russland, Italien und Skandinavien steht weit zurück hinter derjenigen nach der Schweiz.

Die Löhne stellten sich nach den Ermittlungen der Handelskammer in der Fabrikation gekleideter Puppen gegenwärtig pro Woche wie folgt: Erwachsene männliche Arbeiter 15—24 Mark, jugendliche und jüngere Arbeiter bis ca. 15 Mark, erwachsene Arbeiterinnen 8—15 Mark, jugendliche Arbeiterinnen bis ca. 8 Mark. Der Anfangssatz richtet sich nach der Brauchbarkeit und Leistung des Betreffenden.

In den grösseren Betrieben wird heute meist der Akkordarbeit vor dem Tagelohn der Vorzug gegeben; im Tagelohn stehen meist noch Vorarbeiter und solche Personen, welche mit dem Zusammensetzen der Bestandteile beschäftigt sind; volle Einheitlichkeit besteht indessen in dieser Beziehung nicht. Durch den Akkordlohn können geschickte Arbeiter bis zu 30 Mark und mehr, Arbeiterinnen bis 19 Mark sich wöchentlich stehen. Auch in der Porzellanpuppenkopffabrikation herrscht Akkordarbeit vor.

Die Löhne stellten sich in letzterer pro Woche: für erwachsene männliche Arbeiter im Tagelohn 11 bis 13 Mark, im Akkord 15 bis 24 Mark; für erwachsene Arbeiterinnen im Tagelohn 7.50 bis 12 Mark, im Akkord 9 bis 15 Mark; für jugendliche Arbeiter und Arbeiterinnen etwas niedriger.

In den letzten Jahren pflegt in der Puppenfabrikation reichliches Angebot an männlichen Arbeitskräften zu bestehen, während an Arbeiterinnen, namentlich solchen für die Puppenfrisur-Branche, fortgesetzt Mangel herrscht.

In der Lederpuppenindustrie fehlt es an solchen weiblichen Arbeitskräften, welche im Fabrikbetrieb erforderlich sind. Es ist dies u. a. darauf zurückzuführen, dass Mädchen, welche früher von den Ortschaften aus in die Fabriken Sonnebergs gingen, es jetzt zu erreichen wissen, dass ihnen die Arbeit zu häuslicher Fertigstellung übergeben wird. Abgesehen davon, dass sie dadurch in den Genuss der grösseren Selbständigkeit des Heimarbeiters treten, bedeutet dieses Verfahren für sie, da die täglichen Wege zur und von der Betriebsstätte in Wegfall kommen, einen erheblichen Zeitgewinn. Der Geschäftsbetrieb der Fabriken gestaltet sich dadurch allerdings weitläufiger.

— **Elektrischer Antrieb in der Hausweberei.** Den Gedanken der Erhaltung der Hausindustrie hat das noch nicht 4000 Einwohner zählende Anrath bei Krefeld, der «Leipziger Monatsschrift für Textilindustrie» zufolge, in interessanter Weise zu verwirklichen gesucht. In Anrath bestand bis vor 2 Jahren ausschliesslich Handbetrieb, und zwar gab es nur Stoffweber. Auch hier machte die Zunahme der mechanischen Webstühle eine immer grössere Anzahl von Handwerkern verdienstlos. Da diese einen grossen Bruchteil der Bevölkerung bilden, wuchs die Armut zusehends und die Kommunalsteuer wurde fast unerschwinglich. Die Weber mussten auswärts ihren Verdienst suchen, manche fielen der Gemeinde ganz zur Last. Der Retter in der Not war der Bürgermeister: er legte mit staatlicher und provinzieller Hilfe ein kleines Elektrizitätswerk an, um zunächst den Hausarbeitern womöglich wieder besseren Verdienst zu schaffen. Seine Idee hatte einen alle Erwartungen übersteigenden Erfolg. Glücklicherweise sah man davon ab, die bestehenden Handwebstühle für Stoff mit elektrischem Antrieb zu versehen. Da hierbei zu grosse Kosten entstanden sein würden, und der Erfolg zweifelhaft war. Seit einiger Zeit liefern in Anrath Bandmühlen, auf welchen festkantiges Stoffhand hergestellt wurde, diese ver sah man mit elektrischem Antrieb.

140,000 Mark wurden der Gemeinde Anrath zum Bau des Elektrizitätswerks vorgeschossen: Sie hat das Kapital zu 3% zu verzinsen und mit 1% zu tilgen. Schon nach Ablauf des ersten Betriebsjahres, welches mit dem 1. April 1903 zu Ende ging, konnte eine höhere Summe, als vorgeschrieben, getilgt werden. Das Werk war ursprünglich vorgesehen für den Anschluss von 1200 Glühlampen zu 25 Normalkerzen für Strassenbeleuchtung, sowie einer Motorenleistung von 30 P. S. Heute sind schon angeschlossen 1500 Glühlampen, 20 Bogenlampen, 24 Nernstlampen; die grösste Steigerung erfuhr die Zahl der Kraftabnehmer; sie erhöhte sich während des ersten Betriebsjahres von 20 auf 140. Durch die billige Stromabgabe für Kraft-

zwecke — die Pausobalsumme für den Monat beträgt für den 1/3 P. S.-Motor 5 Mark, sonst 2,5 Pfg. für die Hektowattstunde — erfüllt die Gemeinde Anrath eine soziale Aufgabe von hoher Bedeutung. Das vom «Helios» errichtete Werk begann mit 70 P. S. seine Arbeit; jetzt musste bereits eine Maschine für weitere 120 P. S. eingefügt werden, deren Gesamtleistung man allerdings noch nicht voll bedarf.

Uebersieht man das bis jetzt Geleistete, so unterliegt es keinem Zweifel, dass die Hausindustrie durch die neue Anlage wesentlich gehoben wurde. Ein Bandweber verdient heute mit einem Bandstuhl 30 bis 35 Mark in der Woche, d. h. ungefähr die Hälfte mehr als früher bei dem Handbetrieb. Die meisten Weber hatten früher nur Stoff gewebt und kein festkantiges Band. Erst seit einigen Jahren wendeten sie sich der Bandweberei zu, und es ist mit Bestimmtheit anzunehmen, dass ihre Leistungsfähigkeit sich mit den Jahren steigern wird. Heute schon bringen es geschickte Weber auf 40 Mark Wochenverdienst. Allerdings geht von dem Verdienst heute noch ungefähr 20% für Amortisation ab, weil die meisten Weber sich neue Bandmühlen anschaffen mussten, eine sehr teure Ausgabe: 1 Bandstuhl mit Spulmaschine kostet 1200 Mark.

Mindestens so hoch als der gesteigerte Verdienst ist aber der gesundheitliche Gewinn bei dem mechanischen Antrieb anzuschlagen. Der Arbeiter braucht nicht mehr mit Händen und Füssen gleichzeitig tätig zu sein; die elektrische Kraft hebewt das ganze, der Arbeiter regelt nur ihre Wirkung und hat mehr den Posten eines Beobachters. Für die Erhaltung seiner Körperkraft ist dies ein ganz wesentlicher Vorteil.

Die Beschäftigung ist im Vergleich zu dem früheren Handbetrieb eine leichte zu nennen. Zugleich wird die Arbeitszeit geregelt, da nur von morgens 7 bis 12 Uhr und nachmittags von 1/2 bis 8 Uhr elektrische Kraft entnommen werden darf; geschieht dies in der Zwischenzeit dennoch, so sind hohe Strafen zu zahlen.

Die Hausindustrie beschränkt sich in Anrath bis jetzt auf Bandweberei. Es wäre lehrhaft zu wünschen, dass auch andere Industriezweige die gebotene Gelegenheit auszunutzen.

— **Nebengeschäfte amerikanischer Bahnen.** Die Eisenbahngesellschaften in den Ver. Staaten befassen sich nicht nur mit dem eigentlichen Transportgeschäft auf ihren Bahnen, sondern sie betreiben auch noch ganz gewinnbringende Nebengeschäfte. Die Bahnkorporationen im Westen sind, der Berliner «Finanz- und Handelszeitung» zufolge, grosse Holzhändler, andere betreiben Gruhenindustrie, und die Anlage von neuen Dörfern und Städten liegt ebenfalls in den Händen der grösseren Korporationen, deren Babnsysteme die wenig bevölkerten Strecken im Westen des Mississippi-Flusses durchqueren. Die Tatsache ist unumstösslich, dass Unternehmen dieser Art, mit welchen die Eisenbahnen verbunden sind, so bedeutend angewachsen sind, dass grosse Summen für diese Zwecke verwandt werden mussten. Erfahrene Beamte sind speziell angestellt, Industrien oder andere Geschäfte, die den Verkehr der Bahn heben können, zu gründen und zu fördern, und dies ist eine der Ursachen, warum im besonderen die Westbahnen ihre Betriebseinnahmen von Jahr zu Jahr steigern konnten.

Die grössten Investitionen dieser Art sind die jener Bahnkorporationen, die man unter dem Namen «Kohlenbahnen» kennt. Der Streik in Pennsylvania, sowie die Arbeiterschwierigkeiten in Westvirginien haben deutlich gezeigt, dass einige wenige Bahn-Korporationen die ganze Anthrazitkohlen-Produktion des Landes kontrollieren. Eine andere Kompanie im Osten ist wiederum stark in der Stahlindustrie interessiert.

Andere Industrien, in welchen Bahnen Teilhaberinnen sind, umfassen Eisenwerke, Zementwerke, Speicherkompagnien, Rübenzuckeranlagen, Bietwerke und andere Geschäftsweige.

Eines der hauptsächlichsten Nebengeschäfte der Bahnen ist aber der Besitz von Dampfschiffslinien. Die Beteiligungen der Pennsylvania, der New York Central, und Osthahn in den Transatlantischen Dampfer-Gesellschaften sind bekannt. Die Northern Pacific hat eine eigene Flotte der grössten Schiffe auf dem Stillen Ozean. Die Southern Pacific ist mit der Pacific Mail-Linie eng liiert, die Erie unterhält eine Flotte der grössten Schiffe auf den Great Lakes und die Northern Steamship Company, die Duluth mit Buffalo verbindet, ist ein Nebengeschäft der Bahnen unter Mr. J. James Hills Kontrolle.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.				
31 décembre.		7 janvier.		
	£		£	
Encaisse métallique	18,574,053	19,531,268	Billets émis . . . 45,460,880 46,529,780	
Reserve de billets	16,673,070	17,614,950	Dépôts publics . . . 7,949,728 7,969,712	
Effets et avances	86,424,787	88,318,795	Dépôts particuliers	48,425,197 44,010,954
Valeurs publiques	19,234,927	22,234,764		

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.

Banque de Dépôts et de Crédit.

Capital: Fr. 6,000,000, dont fr. 1,200,000 versés.

5, Boulevard du Théâtre, GENEVE.

Avances sur titres. Nantissements. Reports.

La banque accepte également des dépôts d'argent à courts ou longs termes. Conditions favorables. [1133]

Spezial-Kopierpapiere

für Schreibmaschinen-schrift.

Exportkopien u. alte Briefe. [40]

Stout-Buff, Excelsior-Reform, dünn, gelb Export-u. japanische Seiden.

Kopier-Rollen, beste englische Kopier-Papiere.

Kaiser & Co., Bern.



Vorzüglich unterrichtet

über Kapital-Anlage und Spekulation sind Neumann's Börsen-Nachrichten. Berlin NW. 7. Schadowstr. 10/11. Probenummern kostenfrei.

Rudolf Mosse in Zürich.

Annoncen-Expedition.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktiengesellschaft Elektrizitätswerk Altdorf

wird hiemit gemäss Beschluss des Verwaltungsrates auf [75] Sonntag den 24. Januar 1904, vormittags, in das Hotel Löwen (I. Etage) in Altdorf

einberufen, zur Behandlung folgender Geschäfte:

- 1) Kraftabgabe nach Schwyz
- 2) Statutenrevision.
- 3) Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.

Eintrittskarten für diese Generalversammlung, hehufs Teilnahme und Ausübung des Stimmrechts an derselben, müssen bis spätestens dem 22. Januar 1904, abends 5 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Bis auf diesen Termin sind auch Vertretungsvollmachten auf dem Bureau der Gesellschaft zu deponieren. Massgebend für die Stimmberechtigung und Vertretung ist das Aktienregister. Handänderungen von Aktien, wenn sie für diese Generalversammlung Berücksichtigung finden sollen, sind ebenfalls bis zum obgenannten Termin der Verwaltung anzugeben.

Altdorf, den 6. Januar 1904.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident:

Dr. Alban Müller.